



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ



Студенттер мен жас ғалымдардың
«ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ - 2014» атты
IX халықаралық ғылыми конференциясы

IX Международная научная конференция
студентов и молодых ученых
«НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ - 2014»

The IX International Scientific Conference for
students and young scholars
«SCIENCE AND EDUCATION-2014»

2014 жыл 11 сәуір
11 апреля 2014 года
April 11, 2014



**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«Ғылым және білім - 2014»
атты IX Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
IX Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«Наука и образование - 2014»**

**PROCEEDINGS
of the IX International Scientific Conference
for students and young scholars
«Science and education - 2014»**

2014 жыл 11 сәуір

Астана

УДК 001(063)
ББК 72
Ғ 96

Ғ 96

«Ғылым және білім – 2014» атты студенттер мен жас ғалымдардың IX Халықаралық ғылыми конференциясы = IX Международная научная конференция студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2014» = The IX International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2014».
– Астана: <http://www.eni.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie/>, 2014. – 5831 стр.
(қазақша, орысша, ағылшынша).

ISBN 978-9965-31-610-4

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 001(063)
ББК 72

ISBN 978-9965-31-610-4

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық
университеті, 2014

«ошибаться»; jorïq- «путь». Ошибаться- hataetmek, Hayatısında çok hata etti- Он много ошибался в жизни (из устной речи). Это фразеосочетание так же имеет другую конструкцию.

Рассмотрев денотативные и коннотативные двухлексемные фразеосочетания модели «глагол + существительное» можем сделать вывод, что древнетюркские фразеосочетания вошли в современный турецкий язык с синонимической заменой. В частности, в современном турецком языке иная конструкция, что доказывает нам о том, что современный турецкий язык не является прямым потомком древнетюркского языка.

Фразеосочетания, образованные другими глаголами перемещения.

Sühüs kigür- ((...) sü sürti (...))// jana äbiñä sühüs kigürti [3, с.20].-«(...) войско он (Куличур) гнал(...),// еще до (своего) дома довел войну». Глагольный компонент сочетания подвергается семантическому сдвигу до степени K1. Ср. значения лексемы kigür- Д1: «довести»; K1: «продолжать». Продолжать – devam etmek- Savaşmaya devam etmek istiyorum- Я хочу дальше продолжать воевать (из устной речи). Как мы видим, данное фразеосочетание так же имеет другую конструкцию в современном турецком языке.

Jablaq kigür- (Körgüñin üçün igidmis bilgä qağanıñ, ärmis barmis ädgü ilinä kántü jañiltıy, jablaq kigürtig [3, с.23]).-« ты сам провинился и сделал дурное (плохое) (по отношению) к твоему кагану, возвысившему тебя ради твоей же преданности, и (по отношению) к твоему племенному союзу, хорошему по своим качествам и делам». Анализируемое сочетание лексем обозначает «совершить дурное» (Д1K1). Наблюдается субстантивация адъективной лексемы jablaq. Ср. значение лексем: kigür- «привести, доставить, выполнить» [3, с.394]; jablaq «дурной, плохой» [3, с.382]. Совершить плохое- kötü bir şey yapmak- Sizin için kötü bir şamar uartım- По отношению к Вам, я совершил плохой поступок (из устной речи). Древнетюркское фразеосочетание в сравнении с современным турецким языком имеет другую конструкцию.

Список использованных источников

1. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика.- М.: УРСС Эдиториал, 2000. - 352 с.
2. Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности Монголии и Киргизии. - М.-Л.: АН СССР, 1959. – 116 с.
3. Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности. - М. – Л.: АН СССР, 1951. – 451 с.
4. Каиржанов А.К. Palaeoturcica: Исследование в области фразеологии памятников древнетюркской рунической письменности VII-IX вв. – Акмола: Гылым, 1996. – 195 с.
5. Малов С.Е. Енисейская письменность тюрков: Исследования и тексты. М.-Л., 1952. – 423 с.

УДК 81'366.54=161.1=512.161

ОСОБЕННОСТИ КАТЕГОРИИ ПАДЕЖА В РУССКОМ И ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКАХ

Самарханова Шынар, Жаныбек Сымбат,
gif-12@mail.ru

Студенты 1 курса кафедры тюркологии ФМО специальности
«Иностранная филология: турецкий язык»
Научный руководитель - Ж.Сайын

Категория падежа - это грамматическая категория имени существительного, выражающая отношение обозначаемого им предмета к другим предметам, действиям, признакам. Падежная система турецкого языка имеет ряд общих черт с падежной системой русского языка. Но на фоне этой общности ясно выступает своеобразие каждой из них. Оно проявляется и в количестве падежей, и в значении их употребления. Падежи употребляются без предлогов и с предлогами в русском языке, а в турецком с послелогоми и без них [1-3].

Согласно общепринятой классификации категории падежей в русском языке выделяют шесть падежей, из которых именительный называется прямым, а все остальные косвенными: родительный, дательный, винительный, творительный и предложный. В сравнении, в турецком языке за основу принято брать пять падежей: именительный (yalın hali), винительный (belirtme hali), дательный (yönelme hali), местный (bulunma hali) и исходный (ayrılma hali).

Необходимо отметить, что в системе современного склонения имен существительных намечается восемь основных падежей: именительный, родительный, количественно-отделительный, дательный, винительный, творительный, местный и изъяснительно-предложный. Ярко выраженная омонимия, или оморфемность падежных форм свидетельствует об ослаблении роли окончаний и о росте значения префиксов-предлогов.

Особенностью турецкого языка является наличие гармонии гласных и согласных в слове. Данные законы являются основой для построения слов и применительны для работы со всеми падежами [2-3].

Закон гармонии гласных звучит следующим образом: если последний гласный корня - гласный переднего ряда, то и все последующие аффиксы и окончания должны иметь гласные переднего ряда и наоборот, гласный заднего ряда последнего слога корня приводит к появлению гласных заднего ряда во всех далее наращиваемых слогах. При этом различают большую гармонию гласных, при которой аффикс может иметь 4 варианта гласных в своём составе (ı, i, u или ü), и малую гармонию гласных, где возможны только варианты с -a или -e внутри аффикса.

Закон гармонии согласных состоит в том, что аффиксы выбираются также в зависимости от того, какая согласная стоит в слове последней - глухая или звонкая. В аффиксе соответственно также будет употребляться глухая или звонкая согласная. После гласных употребляется звонкий вариант согласной аффикса.

И в русском, и в турецком языках первым падежом является Именительный падеж, который отвечает на вопросы Кто? Что? (Kim? Ne?), и имеет нулевое окончание. Например: (что?) дом_, (кто?) ребёнок_; (ne?) ev_, (kim?) çocuk_.

Винительный падеж русского языка соответствует также винительному падежу турецкого языка, так как они отвечают на один вопрос Кого? Что? (Kimi? Neyi?) с показателем -ı, (-ı), -i, (-ı), -u, (-u), -ü, (-ü). Основное значение винительного падежа в турецком языке совпадает с русским: прямой объект, на который направлено действие глагола. Особенностью винительного падежа в турецком языке является то, что лингвисты подразделяют его на два вида: первый называют неоформленным (неопределённым), основным, так как имя существительное не получает никаких аффиксов и употребляется в той форме, в которой слово появляется в словаре, второй называют оформленным (определённым). Винительный неоформленный используется, если объект, на который переходит действие, является единичным и неопределённым. В этом случае используется слово *bir*, выполняющий роль неопределённого артикля. *O bir kitap okuyor.* - Он читает (какую-то) книгу.

Общее значение дательного падежа в турецком языке в целом соответствует значению в русском: 1. Адресат, к которому направлено действие, отвечает на вопросы Kime? - Кому?, К кому? 2. Дательный падеж в турецком языке также обозначает конечный пункт движения и отвечает на вопросы Nereye? - Куда? Дательный падеж в турецком языке оформляется аффиксами -a, -e, если существительное оканчивается на согласный (например, okul+a=okula, ev+e=eve) и аффиксами со вставочной буквой u, если имя существительное оканчивается на гласную (например, masa+u=masaya, üniversite+u=üniversiteye). Kime kitabı veriyorsun? - Кому ты даёшь книгу? Babama kitabı veriyorum. - Я даю книгу отцу. Nereye gidiyorsun? - Куда ты идёшь? Okula gidiyorum. - Я иду в школу.

Личные местоимения *ben* и *sen* турецкого языка, присоединяя аффикс дательного падежа меняют гласный в корне. *Ben* - bana, *sen* - sana. Это же явление можем наблюдать и в русском языке: Я - мне, ты - тебе.

Местный (предложный) падеж используется при обозначении местонахождения предмета и отвечает на вопрос *Nerede?* - Где?, а также при обозначении обладателя предмета (соответствует русскому родительному падежу - у меня, у тебя и т.д.) и отвечает на вопрос *Kimde?* - У кого? *Kitap nerede?* - Где книга? с показателем -da, -de, -ta, -te. *Kitap masada* - Книга на столе. *Kimde kalem var?* - У кого есть ручка? *Bende kalem var* - У меня есть ручка.

Исходный падеж в турецком языке означает исходный пункт движения, действия и отвечает на вопрос *Nereden?* - Откуда? *Kimden?* - От кого? *Neden?* - От чего? Почему?. *Nereden geliyorsun?* - Откуда ты идёшь? *Piknikten geliyorum.* - Я иду (возвращаюсь) с пикника. Исходный падеж оформляется аффиксами -dan, -den после гласных и звонких согласных и -tan, -ten после глухих согласных.

Личные местоимения, принимая аффикс исходного падежа, выглядят следующим образом: *ben* - *benden*, *sen* - *senden*. В русском языке исходный падеж сопоставляется с родительным падежом, где в последующем форма личного местоимения при склонении видоизменяется: Я - меня, ты - тебя.

Все вышеупомянутые аффиксы ударные и называются в турецком языке *çekim ekleri*, и добавляются к слову согласно правилам гармонии гласных и согласных. При этом следует учитывать, что в турецких словах две гласные рядом находиться не могут. Поэтому в таких случаях между гласными ставится так называемая, *kaynaştırma ünsüzü* (союзная согласная) "y".

К пяти общепринятым категориям падежа в турецком языке некоторые лингвисты добавляют Родительный падеж (*İlgi hali*) с показателем -in, (-nın), -in, (-nin), -un, (-nun), -ün, (-nün) . Он отвечает на вопросы *Neyin?* - Чья? *Kimin?* - Чей? В русском языке соответствующего падежа нет, но он выражается через притяжательные местоимения: мой, твой, их.

Некоторые значения русского творительного падежа в турецком языке передает сочетание послелога *ile* с именами существительными местоимениями. Послелог *ile* обычно пишется отдельно, однако, очень часто можно встретить и его краткую форму -la, -le после согласных и -yla, -yle после гласных, пишущуюся слитно со словом. При присоединении послелога *ile* к вопросительным местоимениям получаем вопросы *Ne ile?* - С чем? *Kiminle?* - С кем?

Значения, которые передаются послелогом *ile*:

1. Выступает в качестве средства передвижения: *Ben okula otobüs ile (otobüsle) gidiyorum.* - Я езжу в школу на автобусе (автобусом).
2. Орудия действия: *Kalem ile (kalemle) mektup yazıyorum.* - Я пишу письмо ручкой.
3. Значения совместности: *Kiminle tatile gidiyorsun?* - С кем ты едешь на каникулы? *Ailemle.* - Со своей семьёй.

Предложному падежу русского языка нет сопоставления в турецком языке. Тогда как в русском языке он отвечает на вопросы *О ком?* *О чём?* и имеет окончание -е, в турецком языке используется слово *hakkında*. Думаю о доме. - *Ev hakkında düşünüyorum.*

Итак, мы выяснили, что категория падежа в русском и турецком языках структурирована сходным образом, имея лишь некоторые различия. Именительный, дательный и винительный падежи имеют одинаковую структуру и значение в обоих языках. Исходный и местный падежи турецкого языка могут быть представлены в русском языке в качестве родительного падежа. Творительный падеж в русском языке не выделяется отдельным падежом в турецком языке, а изучается как отдельный изафет.

Список использованных источников

1. Самойлович А.Н. Краткая учебная грамматика османско-турецкого языка. – Санкт-Петербург: Восточная литература, 2002.
2. Эйюп Гениш Грамматика турецкого языка. том 1 – Москва: Издательство ЛКИ, 2007.
3. Гаджиева Н.З. Серебренников Б.А. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Учебное пособие для вузов. – Баку, 1979. – 302 с.